

**Novell® Compliance Management Platform extension for SAP environments**

**Novell Sentinel™ 6.1 Connector for SAP XAL**

**Novell Sentinel 6.1 Collector for SAP CCMS**

**Novell Sentinel Solution Pack for SAP**

**Novell Identity Manager Driver 3.6 for SAP User Management**

**Novell Identity Manager Driver 3.6 for SAP Portal**

**Novell Identity Manager Driver 3.6 for SAP GRC Access Control**

**Novell Identity Manager Role Mapping Administrator**

**Contratto di licenza per il software Novell**

**LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE CONTRATTO. INSTALLANDO, SCARICANDO O UTILIZZANDO IN ALTRO MODO IL SOFTWARE, L'UTENTE ACCETTA LE CONDIZIONI DEL PRESENTE CONTRATTO. QUALORA L'UTENTE NON ACCETTI TUTTE LE CONDIZIONI IN ESSO CONTENUTE, NON POTRÀ SCARICARE, INSTALLARE O UTILIZZARE IL SOFTWARE E, SE APPLICABILE, DOVRÀ RESTITUIRE LA CONFEZIONE INUTILIZZATA NELLA SUA INTEGRITÀ AL RIVENDITORE E, DIETRO PRESENTAZIONE DI COPIA DEL DOCUMENTO FISCALE DI ACQUISTO, POTRÀ OTTENERE IL RIMBORSO DEL PREZZO. IL SOFTWARE NON PUÒ ESSERE VENDUTO, TRASFERITO O ULTERIORMENTE DISTRIBUITO SALVO SPECIFICA AUTORIZZAZIONE DI NOVELL.**

Il presente Contratto di Licenza per il Software Novell® ("Contratto") intercorre tra l'Utente finale (una persona fisica o giuridica) e Novell, Inc. ("Novell"). Il prodotto software identificato nel titolo del presente Contratto, i supporti (se esistenti) e la documentazione di accompagnamento (collettivamente definiti "Software") sono protetti dalle leggi degli Stati Uniti ("U.S.A.") e dalle disposizioni dei trattati internazionali sul copyright e sono soggetti alle condizioni del presente Contratto. Qualsiasi versione di aggiornamento o di supporto del presente Software scaricata o ricevuta dall'Utente e non accompagnata da un contratto di licenza che sostituisce espressamente il presente Contratto è considerata Software e soggetta alle condizioni del presente Contratto. Qualora il Software sia una versione di aggiornamento o di supporto, l'Utente dovrà avere ricevuto in licenza la versione e la quantità di Software oggetto dell'aggiornamento o del supporto per potere installare o utilizzare la versione di aggiornamento o di supporto.

Il Software può includere o essere venduto insieme con altri programmi software concessi in licenza in base a condizioni diverse e/o autorizzati da un concessionario di licenza diverso da Novell. L'uso di un programma software accompagnato da un contratto di licenza separato (diverso dai singoli componenti di Novell Compliance Management Platform extension for SAP environments) è soggetto alle condizioni di quel contratto. L'eventuale software di terze parti fornito con il Software può essere utilizzato a discrezione dell'Utente.

**USO AUTORIZZATO**

**Software commerciale.**

I singoli componenti di Novell Compliance Management Platform extension for SAP environments possono includere una licenza software aggiuntiva oltre a questo Contratto di licenza. Nel caso di conflitto tra il presente Contratto di licenza e la eventuale licenza software aggiuntiva, prevranno i termini e le condizioni del presente Contratto di licenza. La presente licenza per suite autorizza un utente all'uso del Software contenuto nella suite come specificato di seguito. L'Utente non può separare i singoli prodotti software della suite per renderli disponibili a più di un Utente. I singoli componenti devono essere utilizzati solo unitamente a Novell Compliance Management Platform e non con altri programmi software, a meno che non sia stata concessa un'apposita licenza a tale scopo.

I singoli componenti includono, a solo scopo esemplificativo, le definizioni seguenti:

"Solution Pack" è un set predefinito di contenuto Sentinel™ che viene importato e distribuito in un'installazione Sentinel esistente. Il contenuto di un Solution Pack può includere, ad esempio: distribuzioni di regole di correlazione, compresi stato di distribuzione e regole di correlazione associate; azioni di correlazione ed elenchi dinamici; report; workflow iTRAC™ e relativi ruoli; arricchimenti di eventi, come definizioni di mappe e configurazioni di metatag degli eventi; e altri file correlati aggiunti al momento della creazione del Solution Pack, come documentazione, report di esempio in formato PDF o file di mappa di esempio.

"Collector" indica uno script o agente funzionale concepito per raccogliere, normalizzare e analizzare contenuto proveniente da una varietà di dispositivi.

"Dispositivo" indica ogni singolo dispositivo hardware, programma o applicazione per il Trasferimento diretto o indiretto di dati o informazioni.

"Trasferimento" indica l'accesso, l'offerta o qualsiasi forma di raccolta di informazioni o dati disponibili.

"Driver commerciali" indica qualsiasi driver di Novell Compliance Management Platform extension for SAP environments indicato da Novell come Driver commerciale nel contratto di licenza per l'utente finale eventualmente fornito con il driver stesso o fornendo all'Utente un codice di attivazione, regolarmente acquistato, da utilizzare unitamente al driver. I Driver commerciali vengono concessi in licenza all'Utente per usi commerciali.

"Driver di valutazione" indica qualsiasi driver di Novell Compliance Management Platform extension for SAP environments incluso

nel Software diverso dai Driver commerciali. I Driver di valutazione vengono concessi in licenza all'Utente limitatamente a scopi di valutazione, in conformità a quanto specificato nel paragrafo relativo alla Copia di valutazione riportato di seguito.

Il termine "Utente" indica un oggetto Utente in una singola struttura di directory (o un'altra classe di oggetti contenente dati relativi a una persona, quali oggetti contenenti informazioni relative a carte di credito o codici PIN) che (a) ha accesso o diritti d'uso per qualsiasi parte del Software, oppure (b) ha accesso o diritti d'uso per i prodotti (dispositivi, hardware o software) gestiti dal Software, indipendentemente dal fatto che l'oggetto Utente sia assegnato a una persona o a un dispositivo. Gli oggetti Utente (o altre classi di oggetti) che rappresentano la stessa persona collegati all'interno di una struttura o tra più strutture hanno valore di singolo Utente.

**Concessione della Licenza.** L'Utente può utilizzare i Driver commerciali con Novell Compliance Management Platform esclusivamente entro i limiti dell'uso autorizzato definito dalla Licenza. L'Utente può inoltre utilizzare i Driver di valutazione con Novell Compliance Management Platform esclusivamente ai fini di una valutazione interna, in conformità a quanto specificato nel paragrafo relativo alla Copia di valutazione riportato di seguito.

È necessario acquistare una licenza utente per ogni Utente. Chiunque acceda o utilizzi il Software deve possedere almeno un oggetto Utente assegnatogli univocamente e personalmente e deve accedere al Software attraverso tale oggetto Utente. L'Utente è autorizzato a usare un numero illimitato di copie del Software purché rispetti i requisiti summenzionati.

**Licenza per la creazione di Solution Pack.** Esclusivamente per quanto previsto nella documentazione, e purché acquisti una licenza Solution Pack, l'Utente gode di una licenza non esclusiva e non trasferibile per la creazione di un Solution Pack a proprio uso interno. Tali lavori derivati possono essere utilizzati solo congiuntamente al Software e per nessun altro scopo.

**Copia di valutazione.** Se il Software è una versione di valutazione o è comunque fornito a scopo di valutazione, l'uso sarà autorizzato limitatamente ai fini di una valutazione interna in conformità ai termini dell'offerta specifica di valutazione del Software e la licenza scadrà dopo 90 giorni dall'installazione (o altro termine se indicato diversamente all'interno del Software). Al termine del periodo di valutazione, l'Utente è tenuto a non utilizzare ulteriormente il Software, annullare ogni operazione eseguita con il Software ed eliminare completamente il Software dal sistema. Il Software può contenere un meccanismo automatico di disabilitazione che ne impedisce l'uso una volta trascorso un determinato periodo di tempo. Sarà pertanto compito dell'Utente provvedere a un backup del sistema e adottare ogni altra misura necessaria a evitare l'eventuale perdita di file o dati.

## LIMITAZIONI

**Limitazioni della licenza.** Novell si riserva tutti i diritti non esplicitamente concessi all'Utente. Il Software è concesso all'utente ai soli fini di uso interno. L'Utente non può (1) modificare, decompilare o disassemblare il Software fatta eccezione per i casi esplicitamente consentiti dalle leggi in vigore; (2) modificare, alterare, prestare, concedere in locazione o in leasing il Software o concedere in sublicenza alcuno dei diritti previsti dal presente Contratto; (3) trasferire, in tutto o in parte, il Software o alcuno dei diritti previsti dal presente Contratto senza autorizzazione scritta di Novell.

**Licenze per suite di prodotti.** Se la licenza d'uso del Software è concessa per una suite di prodotti, ciascuna licenza consente l'uso del software da parte di un solo utente. Le licenze per suite di prodotti non consentono l'uso dei singoli prodotti inclusi nella suite da parte di più utenti (nel caso di licenze utente) o da parte di più dispositivi (nel caso delle licenze server o dispositivo).

**Protezione dell'upgrade.** Se l'Utente ha acquistato servizi di manutenzione o protezione dell'upgrade nell'ambito di un programma Novell relativo a questo Software, potrà usufruire unicamente delle versioni successive del Software nel suo insieme e non delle versioni successive di programmi o di prodotti componenti venduti insieme al Software, né delle versioni successive di singoli prodotti della suite se il Software è concesso in licenza come suite di prodotti. L'Utente ha la facoltà di acquistare separatamente servizi di protezione dell'upgrade per i singoli componenti del Software se consentito dalle condizioni Novell applicabili.

**Upgrade del Software.** Questa sezione si applica agli Utenti che hanno acquistato il Software a un prezzo di upgrade. Per "Prodotto di origine" si intende il prodotto di cui si effettua l'aggiornamento. L'Utente è autorizzato ad utilizzare il Software solamente se è l'utente autorizzato all'uso del Prodotto di origine ed esclusivamente nel caso in cui: (1) abbia acquisito il diritto all'uso del Software esclusivamente in sostituzione del Prodotto di origine legalmente acquistato e per il quale sia autorizzato a eseguire l'aggiornamento con il Software in base alle condizioni stabilite da Novell in vigore al momento dell'acquisto del Software; (2) abbia installato e utilizzato il Prodotto di origine in conformità ai termini e alle condizioni del contratto di licenza applicabile; e (3) non venga o altrimenti trasferisca il Prodotto di origine.

**Assistenza.** Novell non è tenuta a fornire assistenza a meno che l'Utente non abbia acquistato un'offerta che includa esplicitamente servizi di assistenza. Se l'Utente acquista una tale offerta e questa non include un contratto specifico per i servizi di assistenza ("Servizi"), si applicheranno a questi le condizioni del presente Contratto. Per ulteriori informazioni sulle offerte di assistenza correnti di Novell, consultare il sito Web <http://www.novell.com/support>.

## DIRITTI DI PROPRIETÀ

All'Utente non viene trasferito alcun titolo o diritto di proprietà sul Software. Novell e/o i suoi concessionari di licenza mantengono tutti i titoli e i diritti di proprietà intellettuale sul Software e sui Servizi, inclusi quelli di adattamento o copia. L'Utente acquisisce esclusivamente il diritto all'uso del Software.

## GARANZIA LIMITATA

Per i novanta (90) giorni successivi alla data di acquisto del Software da parte dell'Utente, Novell garantisce che (1) ogni supporto

sul quale il Software viene fornito è privo di difetti fisici e (2) il Software è conforme nella sostanza alla documentazione che lo accompagna. Qualora gli elementi difettosi siano restituiti a Novell o l'Utente fornisca a Novell un resoconto scritto sul difetto entro novanta (90) giorni dalla data di acquisto, Novell provvederà, a propria unica discrezione, a eliminare il difetto o a rimborsare totalmente il costo della licenza del Software. Tale garanzia decade nel caso di uso o modifica non autorizzati del Software. LA SUDDETTA GARANZIA È L'UNICA TUTELA DELL'UTENTE E SOSTITUISCE QUALSIASI ALTRA GARANZIA, ESPlicita o IMPLICITA. La suddetta garanzia non si applica al Software fornito gratuitamente. TALE SOFTWARE VIENE FORNITO "COSÌ COME È" SENZA GARANZIE DI ALCUN TIPO.

Servizi. Novell garantisce che i Servizi acquistati saranno forniti con professionalità in conformità agli standard di settore generalmente accettati. La presente garanzia avrà efficacia per i novanta (90) giorni successivi all'erogazione dei Servizi. In caso di qualsiasi violazione della presente garanzia, Novell si obbliga, a sua discrezione, a correggere i servizi in modo da renderli conformi alla presente garanzia ovvero a rimborsare le spese pagate dall'Utente per la parte dei Servizi non conforme alla garanzia. Poiché, nel corso dell'esecuzione dei servizi di assistenza tecnica, i file potrebbero essere modificati o danneggiati, l'Utente acconsente a prendere provvedimenti adeguati per isolare ed eseguire il backup dei propri sistemi.

IL SOFTWARE NON È PROGETTATO, REALIZZATO O DESTINATO ALL'USO O ALLA VENDITA CON APPARECCHIATURE DI CONTROLLO IN TEMPO REALE, IN AMBIENTI AD ALTO RISCHIO PER I QUALI SONO NECESSARIE PRESTAZIONI CHE GARANTISCANO LA MASSIMA SICUREZZA, QUALI SISTEMI PER IL CONTROLLO DI IMPIANTI NUCLEARI, SISTEMI PER LA NAVIGAZIONE, LA COMUNICAZIONE O IL CONTROLLO AEREO, STRUMENTI DI SUPPORTO DIRETTO ALLA VITA DELLE PERSONE, SISTEMI DI ARMI O ALTRI STRUMENTI PER I QUALI IL GUASTO DEL SOFTWARE POTREBBE CAUSARE MORTE, GRAVI DANNI ALLE PERSONE O ALL'AMBIENTE.

IL SOFTWARE È COMPATIBILE SOLO CON DETERMINATI COMPUTER E SISTEMI OPERATIVI E NON È QUINDI GARANTITO PER I SISTEMI NON COMPATIBILI. Per informazioni sulla compatibilità, contattare Novell o un rivenditore autorizzato Novell.

Prodotti di terze parti. Il Software può includere o essere venduto insieme a hardware o ad altri programmi software concessi in licenza o forniti da un concessionario di licenza diverso da Novell. NOVELL NON FORNISCE ALCUNA GARANZIA PER I PRODOTTI O I SERVIZI DI TERZE PARTI. TALI PRODOTTI O SERVIZI VENGONO FORNITI "COSÌ COME SONO". QUALSIASI SERVIZIO DI GARANZIA PER PRODOTTI DI TERZE PARTI VERRÀ FORNITO DAL RELATIVO CONCESSIONARIO DI LICENZA IN CONFORMITÀ ALLE CONDIZIONI DI GARANZIA DEFINITE DALLO STESSO.

SALVO NEI CASI DIVERSAMENTE PREVISTI DALLA LEGGE, NOVELL NON RICONOSCE ALCUNA GARANZIA IMPLICITA, INCLUSE LE GARANZIE DI COMMERCIALITÀ, IDONEITÀ PER UNO SCOPO PARTICOLARE, PROPRIETÀ O NON VIOLAZIONE DEI DIRITTI ALTRUI. NOVELL NON CONCEDE ALCUNA GARANZIA NÉ RILASCI ALCUNA ASSERZIONE O ASSICURAZIONE NON ESPRESSAMENTE DICHIARATA IN QUESTA GARANZIA LIMITATA. NOVELL NON GARANTISCE CHE IL SOFTWARE O I SERVIZI SODDISFINO LE NECESSITÀ DELL'UTENTE O CHE IL FUNZIONAMENTO DEL SOFTWARE NON SUBIRÀ INTERRUZIONI. Poiché alcune giurisdizioni non consentono determinate esclusioni e limitazioni di garanzia, alcune parti delle suddette limitazioni potrebbero non essere applicabili a uno specifico Utente. In aggiunta ai diritti specifici che la presente garanzia limitata riconosce all'Utente, questo potrebbe godere di ulteriori diritti, che variano in base alla giurisdizione.

## LIMITAZIONE DELLA RESPONSABILITÀ

Danni consequenziali. IN NESSUN CASO NOVELL O ALCUNO DEI SUOI CONCESSIONARI DI LICENZA, FILIALI O DIPENDENTI POTRÀ ESSERE RITENUTO RESPONSABILE DI DANNI SPECIFICI, INCIDENTALI, CONSEQUENZIALI, INDIRETTI, COLPOSI, ECONOMICI O MORALI DERIVANTI DALLA FRUZIONE O MANCATA FRUZIONE DEL SOFTWARE O DEI SERVIZI, INCLUSI, SENZA ALCUNA ESCLUSIONE, I DANNI DERIVANTI DAL MANCATO GUADAGNO, DANNI COMMERCIALI O PERDITE DI DATI, PER QUANTO A CONOSCENZA DELLA POSSIBILITÀ DI TALI DANNI.

Danni diretti. IN NESSUN CASO LA RESPONSABILITÀ GLOBALE DI NOVELL PER I DANNI DIRETTI AI BENI O ALLE PERSONE (SIA IN UN'UNICA CHE IN PIÙ INSTANZE) POTRÀ ESSERE SUPERIORE A 1,25 VOLTE L'IMPORTO PAGATO DALL'UTENTE PER L'ACQUISTO DEL SOFTWARE O DEI SERVIZI NEL CASO DI RECLAMO AD ESSO RELATIVO [O ALLA SOMMA DI CINQUANTA DOLLARI (US\$ 50) SE IL SOFTWARE O I SERVIZI SONO STATI FORNITI GRATUITAMENTE]. Le suddette esclusioni e limitazioni non sono applicabili a casi di decesso o di grave danno alle persone. Nelle giurisdizioni in cui non sono ammesse esclusioni o limitazioni della responsabilità per danni, la responsabilità di Novell sarà limitata o esclusa nei limiti massimi concessi in tali giurisdizioni.

## CONDIZIONI GENERALI

Durata. Gli effetti del presente Contratto decorrono dal giorno in cui l'Utente ha legalmente acquistato il Software e verranno automaticamente a cessare in caso di violazione di una qualsiasi delle sue condizioni. Qualora il Software venga fornito all'Utente sulla base di una sottoscrizione, il diritto dell'Utente a possedere o utilizzare il Software terminerà alla fine del periodo applicabile di sottoscrizione. Al momento della risoluzione di questo Contratto o al termine del periodo applicabile di sottoscrizione è fatto obbligo all'Utente di distruggere l'originale e tutte le copie del Software o di restituirle a Novell, nonché di eliminare il Software dai propri sistemi.

Esecuzione di test di benchmark. Le presenti limitazioni relative all'esecuzione di test sono applicabili all'Utente nel caso in cui questi sia uno sviluppatore o un concessionario di licenza di software o esegua test sul Software alle dipendenze o per conto di uno sviluppatore o di un concessionario di licenza di software. L'Utente non è autorizzato a divulgare ad alcuna terza parte i risultati di test di benchmark del Software senza il previo consenso scritto di Novell, che verrà accordato entro limiti ragionevoli. Se i concessionari di licenza di prodotti con funzionalità simili al Software, o in concorrenza con esso ("Prodotti simili"), oppure gli Utenti che agiscono per conto di tali concessionari di licenza, pubblicano o divulgano informazioni relative ai test eseguiti sul Software in violazione di questa limitazione, allora nonostante eventuali clausole discordanti nel contratto di licenza per l'Utente finale del Prodotto simile e in

aggiunta a qualsiasi altro rimedio a disposizione di Novell, Novell avrà il diritto di valutare le prestazioni dei Prodotti simili e di divulgare e pubblicare tali informazioni e con questo documento l'Utente dichiara di avere l'autorità di concedere tale diritto a Novell.

Open source. Nessun elemento del presente Contratto limiterà o in alcun modo pregiudicherà i diritti o gli obblighi dell'Utente o le condizioni a cui l'Utente potrà essere soggetto, in conformità a eventuali licenze open source per qualsiasi codice open source contenuto nel Software.

Trasferimento. Questo Contratto non può essere trasferito o concesso senza previo consenso scritto di Novell.

Leggi e giurisdizione. Il presente Contratto è governato dalle leggi dello Stato dell'Utah, U.S.A. Ogni azione legale relativa al presente Contratto potrà essere discussa esclusivamente davanti ai tribunali della giurisdizione competente dello Stato dello Utah. Se, tuttavia, l'Utente è residente in un paese membro dell'Unione Europea o dell'Associazione europea di libero scambio, il presente Contratto è regolato dalle leggi di tale paese e qualsiasi azione legale dovrà essere fatta valere esclusivamente davanti al foro competente di tale paese.

Intero accordo. Il presente Contratto definisce tutti i termini dell'accordo tra l'Utente e Novell e può essere rettificato o modificato solo per iscritto mediante un accordo accettato dall'Utente e da un rappresentante autorizzato di Novell. NESSUN CONCESSORE DI LICENZA, DISTRIBUTORE, CONCESSIONARIO, RIVENDITORE, AGENTE DI VENDITA O IMPIEGATO È AUTORIZZATO A MODIFICARE QUESTO CONTRATTO O A RILASCIARE ASSERZIONI O ASSICURAZIONI IN CONTRASTO O IN AGGIUNTA ALLE ASSERZIONI O ASSICURAZIONI IN ESSO CONTENUTE.

Rinuncia. Nessuna rinuncia a un qualsiasi diritto concesso da questo Contratto sarà effettiva a meno che non venga riportata per iscritto e firmata da un rappresentante autorizzato della parte vincolata. Nessuna rinuncia a un qualsiasi diritto passato o presente derivante da violazione o inadempienza potrà essere considerata una rinuncia a un qualsiasi diritto futuro risultante da questo Contratto.

Separabilità di clausole. Se una qualsiasi clausola del presente Contratto non è valida o è inapplicabile, verrà interpretata, limitata, modificata o, se necessario, eliminata nella misura necessaria, in modo da garantirne la validità o l'applicabilità, senza che ciò abbia alcun effetto sulle altre clausole del Contratto.

Responsabilità collegata alle esportazioni. I prodotti o le informazioni tecniche fornite in questo Contratto possono essere soggetti ai controlli per l'esportazione imposti dagli Stati Uniti e dalle leggi sul commercio degli altri paesi. Le parti concordano di conformarsi a tutte le leggi sull'esportazione e di ottenere tutte le licenze e le certificazioni necessarie all'esportazione, alla riesportazione o all'importazione dei servizi. In conformità alle leggi sull'esportazione vigenti negli Stati Uniti, le parti si accordano a non esportare o riesportare verso parti presenti nell'elenco corrente delle parti escluse dall'esportazione, nonché verso paesi su cui grava l'embargo o facenti parte dell'elenco dei paesi terroristi. Le parti si impegnano a non utilizzare i servizi per la costruzione di armi nucleari, chimiche o biologiche. Si prega di consultare la pagina Web del Bureau of Industry and Security (Dipartimento Industria e Sicurezza) [www.bis.doc.gov](http://www.bis.doc.gov) prima di esportare i prodotti Novell dagli Stati Uniti. Fare riferimento al sito <http://www.novell.com/company/legal/> per maggiori informazioni sull'esportazione del software Novell. Su richiesta, Novell fornisce informazioni specifiche sulle limitazioni applicabili. Novell non si assume alcuna responsabilità per il mancato ottenimento da parte dell'Utente delle necessarie autorizzazioni all'esportazione.

Limitazioni dei diritti del Governo degli Stati Uniti. L'uso, la duplicazione o la divulgazione da parte del Governo degli Stati Uniti sono soggetti alle limitazioni menzionate nelle FAR 52.227-14 (giugno 1987) Alternate III (giugno 1987), FAR 52.227-19 (giugno 1987) o DFARS 252.227-7013 (b) (3) (novembre 1995) o nelle clausole sostitutive applicabili. Il contraente/produttore è Novell, Inc., 1800 South Novell Place, Provo, Utah 84606.

Altro. L'applicazione della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti per la vendita internazionale di beni è espressamente esclusa.

© 1993, 2000-2009 Novell, Inc. Tutti i diritti riservati.  
(051409)

Novell è un marchio registrato e iTrac e Sentinel sono marchi di fabbrica di Novell, Inc. negli Stati Uniti e in altri Paesi. \*Tutti i marchi di terze parti appartengono ai rispettivi proprietari.